和安芽菜公司
WO ON CO. BEAN SPROUT
澳美洲 綠荳發行
秘魯國
電話：684-0965
430 COLUMBIA ST. VANCOUVER B.C. V6A 2R8

高雅洋服
溫哥華KNIGHT ST（乃街）3917號
電話：872-4922
承接改衫，訂做西裝
梁相業

經驗招牌 廣告專家
設計書寫各種木版膠版
車身櫥窗商號招牌起貨
快捷水準一流 254-5661

海外信託銀行（加拿大）
Overseas Bank (Canada)
612 MAIN STREET VANCOUVER, B. C. V6A 2V3 CANADA
Tel: 682-7373
☆本行特設☆
非加拿大居民
房屋按揭貸款
歡迎查詢
詳情請與本行貸款部接洽

眞味齋臘味製造廠
JIMMY'S FINE FOOD LTD.
2020 Dundas St., Vancouver, B. C. V5L 1J4
電話：(604) 253-3944
(604) 254-6616
招牌老
美味白油腸
特製珍肝腸
眞正鴨肝腸
五花香臘肉
頂靚大臘鴨
甜味牛肉干
辣味牛肉干
產品好
本廠製造精良
特聘名師
品質優美
馳名國際
聯邦政府
衛生官員
駐廠監督
寄往美國
通行無阻
各大商號
均有代售
目錄印備
函索即奉
歡迎代理

如意齋菜館
BUDDHIST VEGETARIAN RESTAURANT
溫哥華喜士定東街 363 號
電話：687-5231
由名齋廚黃中漢君主理
·虔誠烹飪·正宗齋菜·
★用純植物原料，保證不含動物脂肪★
新張期間、堂食外賣、一律九折
十一月六日新張營業
七天營業（上午十一時至晚九時）
●新張特價酬賓席
彩雲伴四寶
兩熱素 彩鳳新巢
果仁雙仙
玉碟黃經
香酥素鴨
菜根生香
推金積玉
獅子戲球
什錦炒飯
仙姑伊麵
精美點心
百年鴻運
特價 $88.00
●特設齋海鮮席
錦繡大拼盤
兩熱素 東來說法
雀巢帶子
燕窩素翅羹
蓬萊鮑甫
豉椒齋鮮魷（或油泡）
鼎湖齋海參
五柳會仙斑
羅漢炒飯
仙姑伊麵
美點雙輝
百年鴻運
特價 $128.00（足十位用）

Guardian Trust Company
571 Howe Street, Vancouver, B.C. V6C 2C2 (604) 687-0011
Business Hrs: Monday-Friday 9:00 a.m. - 4:00 p.m.
(Member of Canada Deposit Insurance Corp.)
黃金 白銀 外匯
美幣 加幣 存款
週一至週五
（上午九時至下午四時）
○ 買賣黃金、白銀、白金、鈀條及鈀存單·
○ 買賣富格林及楓葉金幣
○ 買賣外幣及旅行支票（不收佣金）
○ 美金日息儲蓄支票戶口（八厘半）
○ 加幣日息儲蓄支票戶口（九厘）
○ 加幣日息儲蓄支票生意戶口入（八厘）
○ 房屋實業貸款
請電：687-0011 華語服務員
趙先生 (MR. CLARENCE CHAO)
本行是加拿大存款保險會員
○加幣定期存款：

三十至一一九天	十厘半
一二〇至三六四天	十厘七五
一年	十一厘二五
二年	十一厘半
三年至五年	十二厘

(Rates subject to change)
利率更改、恕不另行通知

無黨派協會 N.P.A. 溫哥華市長候選人溫德心致華裔選民書

Mayor 市長候選人	
VANDER ZALM, BILL 溫德心	

School Board 學務委員候選人	
HUEY, GIM 許錦浩	

親愛的華裔選民們，朋友們：

溫哥華居民必須同心協力，共同一致，方能挽救目前經濟衰退之危機，使溫哥華恢復健康强壯，令我們的兒女輩能安居樂業。

溫哥華之一個主要力量，就是各不同民族的偉大貢獻。有很多光榮、傑出、勤奮向上的市民在溫哥華建立他們的家庭，值得我們誇耀和贊揚。中國文化是其中重要之一部分，對溫哥華有寶貴、慷慨的貢獻和成就。

一九四七年，我隨同父母及全家由戰後飽受蹂躪的荷蘭移民到加拿大。由此，我才開始學習英語。我於十八歲時在亞布斯佛中學畢業，並開始做花園藝生意。我覺得很榮耀，像其他移民一樣，由外地移民到加拿大，使我有機會爲加拿大服務、效勞，接受她爲我的國家。

我對這個國家有堅强的信心，所以我決定參加政治活動。在過去十八年，我有機會擔任過素里埠市參事及市長之職達十年之久，又擔任過省政府三個重要部門廳長之職，有捌年之經驗。

我覺得很安慰，我在任省府時，有機會爲華埠社區服務，我支持及擁護省府撥款資助華埠獅子會興建耆英大厦、中華文化中心、華僑公立學校新校舍及美化華埠計劃等。

我支持及贊揚省政府之決定，介紹中文國語爲中學制度選科班由此可見溫哥華在太平洋地區商場之重要地位。

我此次參加競選溫哥華市長，因爲我深信在目前市府由米·哈葛及走左派路綫，進步選民委員會之市參事聯合把持下，我們需要有一個堅强及目光長遠的領袖，才能解決面臨之逆境。

我請各位選民們，於十一月十七日支持我和其他無黨派協會各部候選人。俾我們能協助華埠完成下述有意義之計劃。我們會保證盡力設法完成建築世博會北門，設法解決華埠停車問題及美化華埠計劃。

我們支持及發展英語爲第二語言計劃。我們的學務局委員候選人，在現任學務局委員會中雖然佔有大半數學位，請注意我們尚有一位新的學務委員候選人許錦浩先生加入競選。請大家一致投選許先生及其他候選人。

我對溫哥華有堅決信心和抱負，使她成爲一個「自由經濟區」，與香港及星加坡媲美。我們的省政府將於下屆省議會提出特別經濟區計劃法例，我將盡全力去爭取溫哥華之權益與地位。

我呼籲選民們，請代通傳有選權的親戚朋友，支持及投選我屬下無黨派協會各部市府候選人。

隨函奉上無黨派協會各部候選人名單於下，請於十一月十七日（星期六）攜往選舉站照樣投選。

多謝各位支持與合作

溫哥華市長候選人

溫德心 敬啓

一九八四年十一月五日

TAKE THIS POLLING CARD WITH YOU WHEN YOU VOTE ON NOV. 17 1984 VOTE N.P.A.

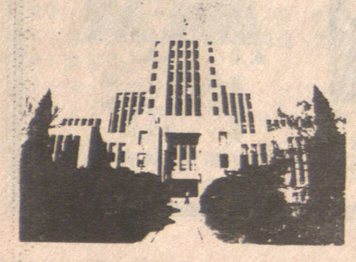
在選票第五行

VOTE FOR

Mayor 市長候選人	
溫德心	

請剪此告白於十一月十七日
參照投選無黨派協會
市府各部候選人

NPA



Alderman 市參事候選人		
Ashford, Malcolm	亞斯福	
Bellamy, Don	拜倫美	
Calder, Brian	歌打	
Campbell, Gordon	金布	
Glass, Pam	加拉士	
Levy, David	利維	
Owen, Philip	奧溫	
Puil, George	普	

School Board 學務局委員		
Baker, Jonathan	碧架	
Brown, William	布朗	
Denike, Ken	典尼基	
Hannay, Bryan	軒爾	
Huey, Gim	許錦浩	
Sara, Harkirpal S.	沙拉	
Waymark, Graeme	衞麥	
Wotherspoon, Hope	渦打斯盤	

Park Board 公園局委員		
Bennett, Allan	班尼	
Boyce, Helen D.	杯士	
Livingstone, Andy	烈榮斯冬	
Navin, Frank	尼溫	
Rose, John	魯斯	
Wainborn, George	榮邦	

選舉日選民需用車輛協助前往選舉站或詢問有關選舉問題，請致電無黨派協會734-4799，或請到1305布洛威街西總部查詢。